

DIARI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 2.13

"Episode #13"

El grupo planea cómo vengarse de Sara, Katia y Roby. Giulio se sincera con Mónica, mientras Pietro olvida una fecha clave que le hace reflexionar sobre Isa.

Escrito por:

Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo | Maria Sole Limodio

Dirección:

Alessandro Celli

Emisión:

06.12.2023



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DIARI is a Netflix Original Series

Miembros del reparto

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

1

00:00:15,600 --> 00:00:18,000
ESCUELA SECUNDARIA
G. GALILEI

2

00:00:19,880 --> 00:00:22,920
Excelente, Giulio,
respondiste bien todas las preguntas.

3

00:00:23,000 --> 00:00:25,080
Sólo que te olvidaste de una fecha.

4

00:00:25,160 --> 00:00:26,040
¿Cuál?

5

00:00:26,320 --> 00:00:27,440
El inicio de la primera Guerra Mundial.

6

00:00:27,520 --> 00:00:28,600
Ah, es cierto.

7

00:00:28,680 --> 00:00:29,400
Está fácil.

8

00:00:30,200 --> 00:00:31,280
Sí, dilo.

9

00:00:33,040 --> 00:00:37,440
-Hey, ¿qué haces? ¿Trampa?
-No, claro que no. ¿Qué pasa allá?

10

00:00:38,160 --> 00:00:40,800
-¡No! ¡Giulio!
-¡Giulio!

11

00:00:40,880 --> 00:00:42,680
Durante el examen no

podrás hacer eso, ¿eh?

12

00:00:42,760 --> 00:00:44,360
Ya sé, pero sí recuerdo la respuesta.

13

00:00:44,440 --> 00:00:45,200
A ver, dila.

14

00:00:47,200 --> 00:00:48,520
Primera Guerra Mundial.

15

00:00:50,080 --> 00:00:54,760
La Primera Guerra Mundial
estalló el 28 de julio de 1914.

16

00:00:54,840 --> 00:00:58,480
-¡Eh! Bravo. Wow.
-Bravo.

17

00:00:59,600 --> 00:01:04,360
Buenos días, clase. Miren lo que acaba
de llegar, directamente desde París.

18

00:01:04,440 --> 00:01:05,560
Gracias, Fabiana.

19

00:01:07,960 --> 00:01:08,760
¿Quién las mandó?

20

00:01:09,520 --> 00:01:13,200
Los de tercero "a". Son tan
lindos por pensar en ustedes, ¿no?

21

00:01:14,320 --> 00:01:15,520
-El correo francés es muy veloz.
-Pásame una, ¿qué dicen?

22
00:01:15,600 --> 00:01:16,880
Déjame ver.

23
00:01:16,960 --> 00:01:17,960
Espera.

24
00:01:18,240 --> 00:01:19,680
-Mira.
-No...

25
00:01:19,760 --> 00:01:21,000
"Sólo faltas tú".

26
00:01:22,360 --> 00:01:23,960
¿No es demasiado?

27
00:01:24,480 --> 00:01:26,880
"Qué lástima que no estemos aquí juntos".

28
00:01:28,040 --> 00:01:29,160
¿Quién se creen que son?

29
00:01:29,240 --> 00:01:30,080
DE ROBY

30
00:01:31,600 --> 00:01:33,480
"Ari, te extrañamos
muchísimo". Sí, cómo no.

31
00:01:33,560 --> 00:01:35,240
Qué mentirosa.

32
00:01:36,080 --> 00:01:38,440
-"Estamos aquí, ¿e vu?".
-¿Y ustedes?

33

00:01:38,520 --> 00:01:39,800

-Qué simpáticos...

-"E vu".

34

00:01:39,880 --> 00:01:41,200

Ahora Sara habla francés.

35

00:01:41,280 --> 00:01:43,960

"Ir de compras en

Campos Eliseos es hermoso".

36

00:01:44,040 --> 00:01:48,800

Mejor olvídense al tercero "a". Sólo
están firmadas por Katia, Sara y Robi.

37

00:01:51,200 --> 00:01:52,320

No puedo creerlo.

38

00:01:52,400 --> 00:01:53,600

Es absurdo, amigos.

39

00:01:54,840 --> 00:01:55,800

Qué injusto.

40

00:01:59,120 --> 00:02:01,360

¿Estás pensando lo que estoy pensando yo?

41

00:02:01,440 --> 00:02:02,280

Claro que sí.

42

00:02:03,120 --> 00:02:04,640

No se saldrán con la suya.

43

00:02:05,920 --> 00:02:06,840

Sa va sans dir.

44

00:02:48,560 --> 00:02:49,560

AGENDAS

45

00:02:54,360 --> 00:02:58,600

JUNIO

1 SEMANA PARA EL EXAMEN

46

00:03:00,600 --> 00:03:01,400

LUNES

47

00:03:03,840 --> 00:03:05,320

Se arrepentirán de esto.

48

00:03:06,360 --> 00:03:07,640

Los detesto.

49

00:03:07,720 --> 00:03:10,880

Sí, no me gustó eso de las
cartas. Me hicieron enojar.

50

00:03:11,960 --> 00:03:13,240

Tenemos que vengarnos.

51

00:03:15,920 --> 00:03:17,360

¿Pegamento en las sillas?

52

00:03:17,640 --> 00:03:19,880

Pues no, eso es muy clásico.

53

00:03:21,080 --> 00:03:23,560

Sí, está bien. Está bien.

¿Puedes acelerar? Ay, cuidado, frena.

54

00:03:23,640 --> 00:03:26,080

Mira, si que van rápido.

55

00:03:26,160 --> 00:03:27,400

Sí, exacto.

56

00:03:27,480 --> 00:03:28,840

La infusión del abuelo.

57

00:03:28,920 --> 00:03:33,000

No, tenemos que en pensar algo nuevo. Una cosa que...

58

00:03:33,080 --> 00:03:35,600

Oye, Giulio, vengan acá.

59

00:03:35,680 --> 00:03:37,560

Alguna cosa que nunca olvidarán.

60

00:03:40,600 --> 00:03:41,520

¿Qué hacen?

61

00:03:43,520 --> 00:03:44,240

Ta-ran.

62

00:03:44,320 --> 00:03:45,360

Acaban de llegar.

63

00:03:46,120 --> 00:03:49,960

Pues sí, al parecer la escuela organiza cursos de manejo seguro, pero sólo para

64

00:03:50,040 --> 00:03:53,160

-jóvenes de 14 años.

-Están increíbles. Tienen que probarlos.

65

00:03:53,240 --> 00:03:56,320

-Pruébenlos. Pero que sea rápido.

-¿Manejo seguro? ¿Podemos

66

00:03:56,480 --> 00:03:59,400
hacer carreras con esto?

67

00:04:00,880 --> 00:04:02,040
¿Dijiste "carreras"?

68

00:04:02,600 --> 00:04:03,400
Sí, ¿por qué?

69

00:04:04,920 --> 00:04:06,000
Giulio es un genio.

70

00:04:06,920 --> 00:04:07,800
Bravo.

71

00:04:08,960 --> 00:04:11,120
Tengo un plan. Escúchenme. Los
monopatines son la trampa perfecta para

72

00:04:11,200 --> 00:04:12,640
los otros.

73

00:04:17,360 --> 00:04:18,240
MARTES

74

00:04:28,560 --> 00:04:29,360
Okey.

75

00:04:29,920 --> 00:04:30,680
Hola.

76

00:04:31,920 --> 00:04:32,800
¿Qué quieres?

77

00:04:33,720 --> 00:04:36,080
¿Nos quieres agradecer por las cartas?

78

00:04:36,560 --> 00:04:38,640
¿Leyeron las noticias en
la página de la escuela?

79

00:04:38,720 --> 00:04:39,800
¿Cuáles?

80

00:04:39,880 --> 00:04:42,520
-El curso del manejo seguro.
-¿El de los patines eléctricos?

81

00:04:42,600 --> 00:04:45,840
Eso es cosa de niños, sólo los de
Marina Pequeña no saben usarlos.

82

00:04:45,920 --> 00:04:47,680
Sí, los de Marina
Pequeña ni saben qué cosa son.

83

00:04:47,760 --> 00:04:49,520
¿Ya terminaron?

84

00:04:50,440 --> 00:04:51,560
No vengo a discutir.

85

00:04:51,640 --> 00:04:52,920
Entonces, ¿qué quieres?

86

00:04:53,000 --> 00:04:54,160
Quiero proponer una carrera.

87

00:04:54,240 --> 00:04:55,280
Aquí, en la escuela.

88

00:04:55,360 --> 00:04:57,840

Sí, claro. Para que el
director nos castigue a todos.

89

00:04:57,920 --> 00:05:03,520

No, el director no se enterará. Porque... lo
haremos en la noche. Cuando no hay nadie.

90

00:05:03,600 --> 00:05:05,560

¿Te volviste loco? ¿Cómo vamos a entrar?

91

00:05:05,640 --> 00:05:08,760

Cuántas preguntas. Bueno,
no quieren, tenías razón.

92

00:05:08,840 --> 00:05:09,720

Bueno...

93

00:05:11,880 --> 00:05:12,920

No, no, esperen.

94

00:05:13,600 --> 00:05:16,400

Díganos el día y la hora. Ahí estaremos.

95

00:05:17,360 --> 00:05:18,800

Penúltimo día de clases.

96

00:05:19,360 --> 00:05:20,360

Jueves a las 9.

97

00:05:20,920 --> 00:05:21,720

Ok.

98

00:05:22,320 --> 00:05:24,480

Bueno, sólo porque quiero divertirme.

99

00:05:31,280 --> 00:05:34,440

Ahora, hay que pensar cómo
entraremos a la escuela.

100

00:05:34,520 --> 00:05:35,600

Tú lo vas a pensar.

101

00:05:36,560 --> 00:05:37,560

¿Por qué yo?

102

00:05:37,640 --> 00:05:39,240

ESCUELA SECUNDARIA
G. GALILEI

103

00:05:39,320 --> 00:05:44,480

Como la probabilidad de que me quede
dormido. ¿Por qué hay que estudiar los

104

00:05:44,560 --> 00:05:49,720

-verbos si ya terminaron las clases?
-Oye, antes de que te duermas... No

105

00:05:49,800 --> 00:05:54,920

puedo dejar de pensar en lo del examen de
matemáticas. Y llegué a la conclusión de

106

00:05:55,000 --> 00:06:00,200

que es imposible que lo haya hecho tan
mal.

107

00:06:00,280 --> 00:06:05,440

-Pero lo viste, ¿no? Era el tuyo.
-Ese es el punto. No era el mío.

108

00:06:05,520 --> 00:06:10,520

Alguien tuvo que haberlo cambiado.

109

00:06:11,320 --> 00:06:17,040

-Esto está mal. Sí, muy mal.
-Y creo que ya sé quién lo hizo.

110

00:06:21,880 --> 00:06:22,400

Mira.

111

00:06:24,320 --> 00:06:28,160

Aquí está la lista de los que
obtuvieron la beca para el año en el

112

00:06:28,240 --> 00:06:32,240

-extranjero. ¿Quién es la número 3?
-Bianca.

113

00:06:32,800 --> 00:06:36,480

-Estoy segura de que ella fue.
-Ahora quiero que alguien de ustedes me

114

00:06:36,560 --> 00:06:40,440

de un ejemplo. ¿Quién quiere? ¿Quién me da
un ejemplo? Sí, Bianca.

115

00:06:41,480 --> 00:06:44,680

I will be on holiday
in London this summer.

116

00:06:44,760 --> 00:06:47,480

Very good. Well, you say so because
you're so sure, right? Because you won the

117

00:06:47,560 --> 00:06:50,360

scholarship. Congratulations.

118

00:06:51,080 --> 00:06:54,480

Chicos y chicas, feliciten a su
compañera que ganó la "scholarship". Un

119

00:06:54,560 --> 00:06:57,960
lugar de tres de toda la
escuela, sí, un aplauso.

120

00:06:58,560 --> 00:06:59,560
¡Bravo!

121

00:07:02,920 --> 00:07:05,000
Ahora, bien, para continuar, "will" nos
dice una decisión tomada en el momento o

122

00:07:05,080 --> 00:07:07,080
la intención de hacer algo.

123

00:07:07,200 --> 00:07:09,400
¿Coincidencia? Mis calificaciones bajaron
y ella ganó la beca de estudio. Fue ella,

124

00:07:09,480 --> 00:07:11,360
estoy segura.

125

00:07:13,720 --> 00:07:16,680
Mónica y Giulio, si no guardan
silencio, los verbos modales, los pondré

126

00:07:16,760 --> 00:07:19,920
en el examen, ¿eh? Y no es
probabilidad, es certeza.

127

00:07:26,080 --> 00:07:32,440
PIETRO: GIULIO, ¿CÓMO ENTRAREMOS
A LA ESCUELA EL JUEVES?

128

00:07:39,800 --> 00:07:43,680
Podríamos descender con una sombrilla por
la terraza de la escuela o podríamos usar

129

00:07:43,760 --> 00:07:47,640
la telequinesis para
conseguir las llaves. ¿Cómo ves?

130

00:07:49,880 --> 00:07:51,680
-Discúlpame.
-Sí. hola.

131

00:07:52,640 --> 00:07:53,920
Disculpa la tardanza.

132

00:07:54,480 --> 00:07:56,160
¿Qué? ¿Un regalo de disculpa?

133

00:07:56,800 --> 00:07:58,560
Sólo son 5 minutos tarde.

134

00:07:58,640 --> 00:08:00,440
No. El regalo es por otro motivo.

135

00:08:02,120 --> 00:08:03,680
Adivina qué día es hoy..

136

00:08:06,120 --> 00:08:07,320
No lo sé.

137

00:08:07,400 --> 00:08:08,320
¿Qué día es hoy?

138

00:08:10,040 --> 00:08:10,680
Martes.

139

00:08:12,680 --> 00:08:13,880
Entiendo. Te lo diré.

140

00:08:14,600 --> 00:08:16,320
Hoy cumplimos 4 meses juntos.

141

00:08:18,960 --> 00:08:20,600
¿Son...son ya 4 meses?

142

00:08:20,680 --> 00:08:21,480
Sí.

143

00:08:23,080 --> 00:08:27,280
Discúlpame, Isa, no lo recordaba. Y con
lo de la carrera con Robi, tengo la cabeza

144

00:08:27,360 --> 00:08:31,000
en otro lado. Discúlpame.

145

00:08:32,720 --> 00:08:34,800
Si se molesta, tiene razón.

146

00:08:35,880 --> 00:08:36,680
Sí, ábrelo.

147

00:08:46,200 --> 00:08:49,960
Sé que aún no éramos
novios, pero...ese día empezó todo.

148

00:08:51,960 --> 00:08:54,280
Es hermoso. Gracias.

149

00:08:54,360 --> 00:08:55,520
¿Eso es todo?

150

00:08:59,880 --> 00:09:01,200

MIÉRCOLES

151

00:09:07,480 --> 00:09:11,000
Estoy tan feliz con Isa.
Es algo más que mi crush.

152

00:09:12,200 --> 00:09:16,200
Pero, ¿por qué ella sí recordó
nuestro mesiversario y yo no?

153

00:09:17,080 --> 00:09:20,520
¿Es normal que sienta ansiedad
cuando todo parece perfecto?

154

00:09:26,760 --> 00:09:29,440
Para entrar a la
escuela, sólo hay una forma.

155

00:09:30,400 --> 00:09:31,240
Las llaves.

156

00:09:31,920 --> 00:09:35,840
Y la única persona que las tiene
que no es el director, es Fabiana.

157

00:09:36,440 --> 00:09:38,240
Abre la escuela en las mañanas.

158

00:09:38,920 --> 00:09:39,800
Pietro, ¿oíste?

159

00:09:40,440 --> 00:09:42,840
No me digas que te estás arrepintiendo.

160

00:09:43,000 --> 00:09:43,920
¿Es un chiste?

161

00:09:44,640 --> 00:09:46,960
Darles una lección a los de Marina Grande

es de lo único que estoy seguro en este

162

00:09:47,040 --> 00:09:48,200
momento.

163

00:09:51,160 --> 00:09:52,280
Del resto, no sé...

164

00:09:53,680 --> 00:09:54,560
¿Qué te pasa?

165

00:09:54,640 --> 00:09:56,760
Se me olvidó el mesiversario con Isabel.

166

00:09:56,840 --> 00:09:57,800
¿Cómo es posible?

167

00:09:58,960 --> 00:10:00,520
Sabes que yo no soy bueno con esas cosas.

168

00:10:00,600 --> 00:10:02,480
No, digo, ¿cómo pueden recordarlo?

169

00:10:03,960 --> 00:10:06,840
Eso del "mesiversario",
no es como un cumpleaños.

170

00:10:07,880 --> 00:10:09,960
Recuerdo cuando me pasó con Arianna...

171

00:10:10,560 --> 00:10:12,080
No me habló por 3 días.

172

00:10:12,240 --> 00:10:13,760
Creo que Isa no está molesta.

173

00:10:15,400 --> 00:10:16,840
Vaya que eres afortunado.

174

00:10:18,760 --> 00:10:20,480
Oh, Pietro. Espera, espera...

175

00:10:21,000 --> 00:10:22,720
Tenemos otra cosa que resolver.

176

00:10:22,800 --> 00:10:23,640
Las llaves.

177

00:10:24,600 --> 00:10:26,440
Tenemos que pensar una idea.

178

00:10:27,600 --> 00:10:28,600
La tengo.

179

00:10:32,560 --> 00:10:33,720
¿Qué cosa?

180

00:10:33,800 --> 00:10:36,680
Es claro que no has hecho bromas por teléfono. Con esta app, puedes hacer

181

00:10:36,760 --> 00:10:39,560
llamadas con la voz que tú quieras.

182

00:10:40,960 --> 00:10:43,480
Sólo hay que registrar
la voz del director...

183

00:10:43,800 --> 00:10:45,840
Y hacerle una llamada táctica a Fabiana.

184

00:10:47,760 --> 00:10:48,960
Estás loco definitivamente.

185
00:10:49,200 --> 00:10:50,560
No, soy un genio.

186
00:10:56,800 --> 00:11:02,160
MANUEL: ¿HABLAMOS EN EL DESCANSO?
AVÍSAME CUANDO PUEDES

187
00:11:08,040 --> 00:11:08,800
Hola.

188
00:11:11,400 --> 00:11:13,760
¿A esta hora no hablabas con Manuel?

189
00:11:13,840 --> 00:11:16,480
¿Ves? Hasta tú sabes cuando me llama.

190
00:11:16,560 --> 00:11:19,040
Bueno, así funcionan las
relaciones a distancia.

191
00:11:19,120 --> 00:11:21,960
Sí, pero... no, no es eso.

192
00:11:22,520 --> 00:11:23,280
¿Entonces?

193
00:11:24,440 --> 00:11:26,480
Lo que pasa es que él es demasiado...

194
00:11:28,160 --> 00:11:31,040
Bueno, él siempre hace lo correcto.

195
00:11:31,120 --> 00:11:35,200

-¿El número?
-Sí, ¿cuál era?

196
00:11:37,600 --> 00:11:39,360
Creo que es...

197
00:11:45,680 --> 00:11:48,240
Entonces es muy... ¿perfecto?

198
00:11:48,320 --> 00:11:49,120
Sí.

199
00:11:49,440 --> 00:11:51,520
Es muy bueno en todas las materias,
siempre hace todo bien. El superpoderoso,

200
00:11:51,600 --> 00:11:52,600
Manuel.

201
00:11:55,200 --> 00:11:56,440
Y a veces quisiera...

202
00:11:57,680 --> 00:11:58,720
Más drama.

203
00:11:58,800 --> 00:11:59,640
Exacto.

204
00:12:00,280 --> 00:12:02,680
Bueno, es normal dudar de las personas.
O sea, al final nadie es perfecto. Sólo

205
00:12:02,760 --> 00:12:03,760
Manuel.

206
00:12:07,480 --> 00:12:08,480

Desconocido.

207

00:12:09,000 --> 00:12:09,960

Pues contesta.

208

00:12:11,520 --> 00:12:12,360

¿Hola?

209

00:12:12,440 --> 00:12:13,360

¿Monica Piovani? Le
saludo, soy el director.

210

00:12:13,440 --> 00:12:14,920

¿Cómo está, director?

211

00:12:16,400 --> 00:12:18,040

Disculpe, ¿por qué me está llamando?

212

00:12:18,120 --> 00:12:20,000

Por los exámenes próximos.

213

00:12:20,080 --> 00:12:25,080

Sí, ya sé qué que vienen los exámenes.
¿Por qué me está llamando, disculpe?

214

00:12:25,160 --> 00:12:26,600

Porque no es el director.

215

00:12:27,720 --> 00:12:30,160

No lo creo. ¿Son ustedes?

216

00:12:32,240 --> 00:12:34,360

Oigan, ustedes siempre se superan.

217

00:12:34,440 --> 00:12:36,440

Oye, es sólo una broma.

218

00:12:37,480 --> 00:12:41,320

Oye, con esto, busca otro
compañero de mesa, ¿ok? Estoy harta.

219

00:12:41,880 --> 00:12:45,320

No. ¿Qué dices? Moni, estaba jugando.

220

00:12:45,400 --> 00:12:46,240

Jugando...

221

00:12:46,320 --> 00:12:47,200

¿Qué haces?

222

00:12:47,920 --> 00:12:48,840

Guardo mis cosas.

223

00:12:48,920 --> 00:12:49,880

No, pero...

224

00:12:49,960 --> 00:12:51,600

Ya le había dicho que no iba a
funcionar. Y todo el desastre por

225

00:12:51,680 --> 00:12:54,960

-conseguir las llaves de la escuela.

-Por favor, no te puedes ir así

226

00:12:55,040 --> 00:12:56,360

¿Por qué no las tomamos
directamente del cajón en secreto?

227

00:12:56,440 --> 00:12:57,720

Ya basta, Giulio, deja mis cosas.

228

00:12:57,800 --> 00:12:59,120

No te puedes solo
cambiar de lugar, no seas así.

229

00:12:59,200 --> 00:13:00,800

-¿Eh?

-Déjame en paz.

230

00:13:00,880 --> 00:13:02,480

Ya discúlpame, siéntate aquí.

231

00:13:02,560 --> 00:13:03,440

JUEVES

232

00:13:18,720 --> 00:13:21,080

Ah, disculpe, hay un problema allá abajo.

233

00:13:21,160 --> 00:13:22,960

-¿Qué sucede?

-Se rompió una tubería.

234

00:13:23,040 --> 00:13:24,600

Y justo a tiempo.

235

00:13:24,680 --> 00:13:25,920

-Vamos a ver.

-Venga.

236

00:13:26,680 --> 00:13:28,360

Espera...espera, Pietro.

237

00:13:28,440 --> 00:13:30,160

-¿Nos vio?

-No.

238

00:13:32,880 --> 00:13:33,760

Vamos.

239

00:13:42,440 --> 00:13:45,280

-Las tomamos y luego regresamos. ¿ok?

-Rápido.

240

00:13:50,800 --> 00:13:51,680

Excelente.

241

00:13:52,560 --> 00:13:53,360

Ya.

242

00:13:54,720 --> 00:13:55,480

Corre.

243

00:14:00,840 --> 00:14:02,600

Lo logramos.

244

00:14:23,440 --> 00:14:27,400

No lo creo. Tenemos las llaves.

245

00:14:30,440 --> 00:14:32,000

Extrañaré todo esto.

246

00:14:33,600 --> 00:14:35,040

¿Qué voy a hacer sin Pac?

247

00:14:36,280 --> 00:14:37,160

Escucha...

248

00:14:37,840 --> 00:14:39,000

Hagamos un pacto.

249

00:14:39,080 --> 00:14:40,640

¿Otro? No, gracias.

250

00:14:42,240 --> 00:14:44,040

Disfrutemos estos últimos días.

251

00:14:44,520 --> 00:14:47,040

Sin pensar que se están
terminando las clases.

252

00:14:47,120 --> 00:14:52,320

Y sobre todo, disfrutemos esta noche.
Pienso en las caras de Robi y Katia.

253

00:14:55,680 --> 00:14:56,560

Un momento.

254

00:15:02,920 --> 00:15:07,280

Hola Giulio, pensé que deberías hablar con
Bianca. Nunca me diría que fue ella quien

255

00:15:07,360 --> 00:15:11,720

reemplazó mi examen. Pero eres su
primo y tal vez te diga la verdad.

256

00:15:14,800 --> 00:15:17,000

¿Sabes qué pasa con Mónica?

257

00:15:17,080 --> 00:15:17,800

¿Qué? ¿Yo?

258

00:15:18,320 --> 00:15:21,600

Sí, no entiendo porque
piensa que fue alguien del grupo.

259

00:15:23,720 --> 00:15:24,720

Porque es cierto.

260

00:15:30,240 --> 00:15:31,040

¿Tú?

261
00:15:31,920 --> 00:15:32,760
¿Estás loco?

262
00:15:33,520 --> 00:15:34,400
Creo que sí.

263
00:15:35,920 --> 00:15:37,040
Ahora comprendo.

264
00:15:37,640 --> 00:15:39,040
Te gusta Monica.

265
00:15:41,440 --> 00:15:42,320
Pietro...

266
00:15:43,120 --> 00:15:44,040
Qué locura.

267
00:15:45,480 --> 00:15:46,200
¿Y qué hago?

268
00:15:47,360 --> 00:15:49,800
Tienes que decirle la verdad. Solo eso.

269
00:15:50,680 --> 00:15:52,000
O sino será peor.

270
00:15:54,080 --> 00:15:54,880
¿Eh?

271
00:16:02,200 --> 00:16:03,080
Basta.

272
00:16:12,440 --> 00:16:14,640
El director no había tardado tanto.

273

00:16:14,720 --> 00:16:17,760

Yo espero que la lección
no dure más de lo previsto.

274

00:16:18,480 --> 00:16:23,040

Porque es la última, y
sería molesto que se extienda.

275

00:16:31,720 --> 00:16:33,720

No. Presiento que pasó algo.

276

00:16:33,800 --> 00:16:37,160

Hola, chicos, me acaba de llamar el
director, tuvo un contratiempo. Y me dijo

277

00:16:37,240 --> 00:16:40,600

que tienen que hacer los ejercicios de
las páginas 125 y 126. Yo regreso en una

278

00:16:40,680 --> 00:16:41,480

hora.

279

00:16:48,960 --> 00:16:50,200

¿Qué es lo que haces?

280

00:16:51,760 --> 00:16:52,960

Tengo esto. ¿Nos vamos?

281

00:16:54,240 --> 00:16:55,120

Tenemos una hora libre.

282

00:16:55,200 --> 00:16:56,240

¿Ir a dónde?

283

00:16:56,320 --> 00:16:57,880

No sé. Caminar por la escuela...

284

00:16:58,960 --> 00:16:59,840
Vámonos.

285

00:17:01,760 --> 00:17:02,800
Guárdalas.

286

00:17:02,880 --> 00:17:04,080
¿Por qué?

287

00:17:04,160 --> 00:17:05,200
Te mostraré un lugar.

288

00:17:06,960 --> 00:17:07,760
¿Un lugar? ¿Dónde?

289

00:17:07,840 --> 00:17:09,280
Confía en mí. Ven.

290

00:17:10,280 --> 00:17:11,160
Camina.

291

00:17:25,040 --> 00:17:27,920
Al final Marina Grande
también tiene algo bonito.

292

00:17:37,000 --> 00:17:39,480
Tal vez tengo mis dudas con Isabel porque...

293

00:17:43,120 --> 00:17:44,880
Ay, no. ¿Qué estoy pensando?

294

00:17:46,080 --> 00:17:48,280
Livia y yo, sólo somos amigos.

295
00:17:51,440 --> 00:17:52,440
Discúlpame.

296
00:17:53,480 --> 00:17:55,920
Este año, he estado algo raro.

297
00:18:01,680 --> 00:18:02,760
Pero ella es bella.

298
00:18:06,000 --> 00:18:07,000
Yo lo hago, ¿sí?

299
00:18:07,600 --> 00:18:08,400
Bien.

300
00:18:15,840 --> 00:18:16,680
Mira, mira, mira.

301
00:18:18,640 --> 00:18:20,040
Se quedó atorado.

302
00:18:21,080 --> 00:18:21,960
Bueno...

303
00:18:22,360 --> 00:18:23,280
No lo hiciste mal.

304
00:18:25,120 --> 00:18:28,720
-El crédito es de quién lo lanzó.
-No, es de quién lo hizo.

305
00:18:59,480 --> 00:19:00,280
Hola.

306
00:19:01,560 --> 00:19:02,240

Hola.

307

00:19:04,720 --> 00:19:06,040
Tengo que decirte algo.

308

00:19:06,640 --> 00:19:10,120
Ya hablé con Bianca y renunció a la beca de estudios. Prefiere pasar todo el verano

309

00:19:10,200 --> 00:19:13,640
en la isla. Esto significa que no fue ella.

310

00:19:14,800 --> 00:19:15,680
Te lo había dicho.

311

00:19:15,760 --> 00:19:16,920
Sí, pero...

312

00:19:17,000 --> 00:19:20,240
Significa que me equivoqué en las respuestas y sin darme cuenta. ¿Y si me

313

00:19:20,320 --> 00:19:23,200
pasa en los exámenes? ¿Qué puedo hacer?

314

00:19:24,960 --> 00:19:27,000
No es posible que no lo entiendas.

315

00:19:28,440 --> 00:19:29,320
¿Qué cosa?

316

00:19:30,440 --> 00:19:32,440
Es que yo...soy un idiota. Disculpa.

317

00:19:34,000 --> 00:19:36,560

Me odiará por siempre y lo merezco.

318

00:19:40,360 --> 00:19:41,280

¿Lo hiciste tú?

319

00:19:43,560 --> 00:19:44,760

¿Por qué lo hiciste?

320

00:19:46,040 --> 00:19:49,840

Tú y Manuel... No quería
que estuvieras con él.

321

00:20:07,000 --> 00:20:08,160

Te odio.

322

00:20:12,840 --> 00:20:15,280

PIETRO:

NOS VEMOS EN LA ESCUELA A LAS 9PM

323

00:20:15,360 --> 00:20:17,000

GIULIO:

¿EL PLAN SIGUE EN PIE?

324

00:20:17,080 --> 00:20:18,520

BIANCA:

TODO BIEN

325

00:20:18,600 --> 00:20:19,680

LIVIA:

TODO CLARO

326

00:20:19,760 --> 00:20:22,040

ISABEL:

¡NO LO ARRUINAREMOS!

327

00:20:22,120 --> 00:20:24,880

ESCUELA SECUNDARIA

G. GALILEI

328

00:20:32,800 --> 00:20:36,560
Imagino lo importantes que
se creen por llegar tarde.

329

00:20:44,560 --> 00:20:47,200
Aquí están los
perdedores. ¿Sólo son ustedes?

330

00:20:49,800 --> 00:20:52,120
Lástima que no está toda
la clase para verlos perder.

331

00:20:52,200 --> 00:20:54,360
¿Qué es lo que quieren hacer?

332

00:20:55,760 --> 00:20:58,440
La verdad es que nunca
he competido contra ti.

333

00:21:03,800 --> 00:21:05,000
¿Qué están haciendo?

334

00:21:08,080 --> 00:21:09,840
-¿Es una trampa?
-Claro.

335

00:21:12,160 --> 00:21:14,640
Abran ya. Abran ya.

336

00:21:15,840 --> 00:21:17,000
Espero que sea una broma.

337

00:21:17,080 --> 00:21:19,000
La única salida está cerrada.

338

00:21:19,080 --> 00:21:20,240
¿Pero qué cosa quieren?

339

00:21:20,320 --> 00:21:23,080
-Obviamente, podrían decidir si...
-¿Decidir qué cosa?

340

00:21:23,880 --> 00:21:27,480
Decidir si se van. Sólo
queremos una disculpa formal.

341

00:21:28,480 --> 00:21:29,400
¿Disculpa?

342

00:21:29,960 --> 00:21:31,320
Por todo lo que nos hicieron.

343

00:21:31,400 --> 00:21:32,720
Y lo queremos en video.

344

00:21:33,240 --> 00:21:38,080
Todo está escrito aquí. Sólo deben
leerlo. Pero con algo de emoción, ¿no?

345

00:21:39,480 --> 00:21:40,440
Déjame ver.

346

00:21:43,840 --> 00:21:45,800
Están idiotas si creen que lo haremos.

347

00:21:46,560 --> 00:21:50,120
Por nosotros está bien. Porque
nos podemos quedar toda la noche.

348

00:21:50,880 --> 00:21:53,760
Ah y lo olvidaba. Si no hacen lo que

pedimos, Giulio llamará al director y le

349

00:21:53,840 --> 00:21:56,720
dirá que hay intrusos en la escuela.

350

00:21:57,760 --> 00:22:01,600
Wow. Felicidades por el
plan. Van a castigarnos a todos.

351

00:22:03,240 --> 00:22:04,120
Qué miedo.

352

00:22:04,800 --> 00:22:07,920
Bueno, eso ya no importa, ya
nos perdimos de un viaje, ¿no?

353

00:22:08,000 --> 00:22:10,920
Ya no nos importa si nos
castigan. Ni el director.

354

00:22:11,760 --> 00:22:13,160
Sólo queremos lo que es justo.

355

00:22:13,240 --> 00:22:15,400
Están dementes. Son unos infantiles.

356

00:22:15,480 --> 00:22:16,800
Sí, sí, unos dementes.

357

00:22:18,080 --> 00:22:20,160
Giulio, llama al director. Ya.

358

00:22:20,240 --> 00:22:21,160
No, espera.

359

00:22:23,360 --> 00:22:26,160

Está bien, pero esto no termina así.

360

00:22:32,560 --> 00:22:35,640

"Quiero disculparme por no
dejarlos entrar a la fiesta".

361

00:22:36,120 --> 00:22:40,880

"Y perdón, Arianna, por burlamos de ti y
difundir ese estúpido meme. Nadie merece

362

00:22:40,960 --> 00:22:45,840

lo que te hicimos a ti. Lo
sentimos mucho". Tengo ganas de vomitar.

363

00:22:45,920 --> 00:22:47,680

Sin comentarios, gracias.

364

00:22:47,760 --> 00:22:48,560

Lo siento.

365

00:22:49,920 --> 00:22:54,120

"Perdón Livia por no ser una buena
amiga. Espero que puedas perdonarme".

366

00:22:58,360 --> 00:23:00,680

"Les pedimos disculpas por el día de la
moda. Fue nuestra culpa que se quedaran

367

00:23:00,760 --> 00:23:02,800

sin el viaje".

368

00:23:04,320 --> 00:23:05,200

No, esto no.

369

00:23:06,120 --> 00:23:07,000

Basta.

370

00:23:09,400 --> 00:23:11,600
"Marina Pequeña es mejor que
Marina Grande". ¿Ya están contentos?

371

00:23:11,680 --> 00:23:13,880
¿Eso lo pusiste tú?

372

00:23:15,240 --> 00:23:16,720
ME pareció un buen final.

373

00:23:17,280 --> 00:23:18,960
Y... sólo para que quede claro...

374

00:23:19,560 --> 00:23:22,520
Si en el futuro se les antoja molestar
a alguien de Marina Pequeña, obviamente

375

00:23:22,600 --> 00:23:25,680
publicaremos el video.

376

00:23:26,920 --> 00:23:27,760
¿Entienden?

377

00:23:29,520 --> 00:23:31,640
Oh, excelente. Ya terminamos.

378

00:23:32,480 --> 00:23:33,520
Adiós, chicos.

379

00:23:36,120 --> 00:23:37,000
Gracias.

380

00:23:37,920 --> 00:23:38,800
Rápido. Rápido.

381

00:23:40,840 --> 00:23:42,840
Qué te vaya bien, Robi.

382

00:23:44,320 --> 00:23:46,600
Oigan chicos,, lo logramos.

383

00:23:59,120 --> 00:24:00,120
VIERNES

384

00:24:05,280 --> 00:24:07,920
-Vamos, vamos.
-No, eso no es justo. no.

385

00:24:08,000 --> 00:24:10,640
Vamos, equipo, vamos, vamos, vamos,
ya los tenemos. Concéntrense, vamos,

386

00:24:10,720 --> 00:24:14,160
-concéntrense, vamos, chicos.
-¡Eso!

387

00:24:15,480 --> 00:24:16,360
¿Esta?

388

00:24:16,520 --> 00:24:18,800
-Déjame ver.
-No, es horrible. Bórrala.

389

00:24:20,640 --> 00:24:22,080
-¿Otra vez?
-Bueno, sí, hagamos una que sea un

390

00:24:22,160 --> 00:24:23,360
bonito recuerdo para el último día de
clases.

391

00:24:23,440 --> 00:24:25,200

Oye, eso es trampa.

392

00:24:25,280 --> 00:24:27,080
Ay, sí. Y podemos incluir
a los demás, ¿no? A ver.

393

00:24:27,160 --> 00:24:28,800
¡Eso es! ¡Muy bien!

394

00:24:28,880 --> 00:24:30,400
Que salgan los de atrás.

395

00:24:31,720 --> 00:24:34,360
-Cuidado, cuidado. ¡Sí!
-A ver.

396

00:24:34,480 --> 00:24:37,440
Listo. Déjame ver. Muy bueno.

397

00:24:37,520 --> 00:24:40,520
Sí. Sí. Isa, es tuya. Tuya.

398

00:24:42,120 --> 00:24:44,400
-Fuerte.
-Atenta. Atenta. Sí, sí.

399

00:24:45,000 --> 00:24:45,680
Mía.

400

00:24:47,080 --> 00:24:47,880
Sí.

401

00:24:48,480 --> 00:24:50,240
Eso, Mónica. ¿Bien?
Entonces, ¿ya les ganamos?

402

00:24:50,320 --> 00:24:51,760
-Maravillosa.
-Sin duda.

403
00:24:52,160 --> 00:24:53,960
-¿Qué pasa?
-Felicidades.

404
00:24:55,080 --> 00:24:56,080
Ay, no puede ser.

405
00:24:57,840 --> 00:24:58,640
Vas.

406
00:24:59,440 --> 00:25:00,760
Oye, vas.

407
00:25:01,440 --> 00:25:02,600
Tengo una idea.

408
00:25:03,440 --> 00:25:04,200
¿Qué?

409
00:25:05,600 --> 00:25:07,200
-Espera.
-Oye, ¿a dónde vas?

410
00:25:07,280 --> 00:25:08,080
Pac.

411
00:25:14,200 --> 00:25:15,000
Pac.

412
00:25:15,320 --> 00:25:15,960
Pac.

413

00:25:24,960 --> 00:25:25,880
¿A dónde se fue?

414

00:25:26,360 --> 00:25:27,240
Pues no sé.

415

00:25:28,640 --> 00:25:29,520
¿Qué trajiste?

416

00:25:33,800 --> 00:25:36,280
¿Qué... qué quieres hacer con esto?

417

00:25:36,360 --> 00:25:37,360
¿Y qué es?

418

00:25:38,840 --> 00:25:40,000
Nuestro viaje.

419

00:25:40,080 --> 00:25:43,640
-¿De qué hablas, disculpa?
-El lunes es el examen. Es imposible.

420

00:25:43,720 --> 00:25:48,120
¿Imposible? Después de lo que
hicimos ayer, nada es imposible.

421

00:25:48,200 --> 00:25:50,640
No...no entiendo. ¿Qué quieres hacer?

422

00:25:50,720 --> 00:25:53,840
Planearemos nuestro viaje. E iremos...

423

00:25:55,480 --> 00:25:56,680
A Pantarosa.

424

00:25:56,760 --> 00:25:57,840

-¿Qué?
-¿Estás loco?

425
00:25:57,920 --> 00:25:59,320
No... no, no, no.

426
00:25:59,400 --> 00:26:01,520
Pero, ¿no es la isla
donde tiene casa tu abuela?

427
00:26:01,600 --> 00:26:04,080
Sí, una hora de viaje y llegamos.

428
00:26:04,600 --> 00:26:07,760
Bueno, será un poco más. Una hora y media
para llegar a la casa de nuestra abuela.

429
00:26:07,840 --> 00:26:11,400
Sí, pero sería el plan
perfecto para nuestro viaje.

430
00:26:11,480 --> 00:26:15,680
Sólo desapareceremos unas
horas. Y regresaremos esta noche.

431
00:26:15,760 --> 00:26:17,760
-Sí, qué idea tan buena.
-Oigan, el lunes es el

432
00:26:17,840 --> 00:26:20,000
examen y tenemos que estudiar.

433
00:26:20,080 --> 00:26:21,720
-Exacto.
-Sí.

434
00:26:21,800 --> 00:26:23,640

-Sí lo recuerdan, ¿no?

-Así es.

435

00:26:24,320 --> 00:26:26,680

Sí, pero haría mucho mejor el fin del año.

436

00:26:26,760 --> 00:26:28,160

Ok, pero busquemos una coartada.

437

00:26:28,240 --> 00:26:29,720

-¿Coartada cómo?

-Sí, una excusa para

438

00:26:29,800 --> 00:26:31,760

decirle a nuestros padres.

439

00:26:31,840 --> 00:26:33,760

-Claro.

-Podemos decir que

440

00:26:33,840 --> 00:26:35,520

estudiamos en la biblioteca.

441

00:26:35,600 --> 00:26:36,800

¿La biblioteca?

442

00:26:37,520 --> 00:26:40,360

Mis padres jamás lo
creerían. Porque es todo el día...

443

00:26:40,440 --> 00:26:41,280

Tienes razón.

444

00:26:42,560 --> 00:26:48,360

Pero, si decimos que Mónica vino y que
la idea también es suya... es creíble, ¿no?

445

00:26:48,920 --> 00:26:51,920

Sí, pero ¿cómo llegaremos?

¿Con el barco de tu tío?

446

00:26:52,720 --> 00:26:54,600

-Cierto.

-Sí.

447

00:26:55,320 --> 00:26:57,520

Bueno, puedo llamar un taxi-bote.

448

00:26:57,600 --> 00:27:00,120

Pero no hay que desembarcar en el puerto. Lleguemos a una playa escondida,

449

00:27:00,200 --> 00:27:03,120

-¿no?

-Oigan, saldrá muy caro.

450

00:27:03,200 --> 00:27:05,480

-Sí.

-En realidad, creo que no

451

00:27:05,560 --> 00:27:07,440

-tanto. Si hacemos una colecta...

-¿Una colecta?

452

00:27:07,520 --> 00:27:09,400

Es muy arriesgado.

453

00:27:10,440 --> 00:27:13,800

-No, amigos, no estoy convencido...

-No, oigan, la idea es buenísima.

454

00:27:13,880 --> 00:27:14,680

Sí.

455

00:27:14,960 --> 00:27:16,120
¿Nos vamos?

456

00:27:17,280 --> 00:27:22,240
Sí, vamos nos vemos el
domingo en el puerto a las 8.

457

00:27:22,320 --> 00:27:25,040
-Sí.
-Bien. Al fin tendremos nuestro viaje.

458

00:27:25,880 --> 00:27:27,920
Nunca lo hubiera pensando de Livia.

459

00:27:28,960 --> 00:27:32,320
-Ella es única.
-Vamos.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.